

Inhalt

| | |
|---|----|
| Vorbemerkung des Übersetzers | 7 |
| Der Dampfer Gablonz, 1912 | 13 |
| GABLONZ | 15 |
| Das Ende der Welt | 17 |
| Ein Blick zurück auf böhmische und deutsche Brüste | 18 |
| Amerikanischer Wandel innerhalb weniger Jahre | 20 |
| Buffalo Bill wirft einen Blick auf das österreichische Kalifornien | 21 |
| Gablonzer Nachtleben, 1908 | 23 |
| Teure Kämpfe | 24 |
| Anna proletářka. Oder: Der Kampf ums Narodni dům | 27 |
| Preciosa Iserina | 30 |
| Bilder von der Schönheit des Winters in den Bergen | 32 |
| In der Strafkolonie | 34 |
| Detektiv Behringers Fälle. Oder: Nächtlicher Raub in der Reichsstraße 30 | 37 |
| Wie steigen unsere Frauen von der Straßenbahn? | 40 |
| Das Geschäft mit dem Glück und die Japaner in Gablonz | 41 |
| Berichte aus einer unruhigen Zeit, 1914 | 43 |
| Die Fortsetzung der glorreichen Dresche | 49 |
| Wir spielen Weltkrieg! | 51 |
| Wir sind die Marionetten | 52 |
| Das Brautbukett | 55 |
| Berichte aus einer unruhigen Zeit, 1918 | 56 |
| Wohin all die Eile führt | 63 |
| Ein Mensch schreibt mit der Hoffnung, Antwort zu bekommen | 66 |
| Rette mich! (I) | 68 |
| Heimat, du Wald in Wäldern | 72 |
| Die Indianer | 74 |
| Wie Anna Strnadová die Familienglashütte rettete | 75 |
| Krise | 78 |
| Manche Dinge ändern sich nicht | 81 |
| Die Brüder Hásek und der Mickey-Mouse-Orden | 82 |
| Ein fiktives Gespräch hinter verschlossenen Türen | 84 |

| | |
|--|-----|
| Über das Isergebirge. Oder: Ohne Stadt gäbe es keinen Wald | 87 |
| Der falsche Skarabäus | 89 |
| Im Schwimmbad an der Talsperre | 90 |
| Was ist im Sudetenland los? Bei den tschechischen Grenzlandbewohnern | 92 |
| Exodus | 96 |
| Ich war auch bei der Synagoge, als sie niederbrannte | 98 |
| Fidelio 1940. Oder: Arische Arie | 99 |
| Dann war ich für ihn nicht mehr ein solcher Feind | 102 |
| Das Allheilkraut | 104 |
| Es geht mir gut, mir fehlt es an nichts | 106 |
| Ein Weihnachtsbaum mit Kohlblättern | 109 |
| Der Maggiwürfel | 111 |
| Gablonz ergibt sich Jablonec | 115 |
| Das goldene Herz von Schwester Floriánová | 117 |
| Ein später Beitrag zum Genre der KZ-Literatur | 119 |
| Gablonzer Mohnrolle. Oder: Ein Abschiedsrezept | 122 |
| Jablonecký makový závin aneb Recept na rozloučenou | 123 |
| JABLONEC | 125 |
| Das Ende der Welt | 126 |
| Goldgräber | 127 |
| Neue Menschen mit neuen Geschichten | 129 |
| Die Zigeunerkinder müssen im November barfuß gehen | 132 |
| Wolhynische Tschechen und tschechische Deutsche | 134 |
| Moonlight Serenade | 137 |
| Geschichten mit glücklichem Ausgang (I) | 139 |
| Geschichten mit glücklichem Ausgang (II) | 141 |
| Die Kundgebungsteilnehmer standen im leichten Schneefall | 144 |
| Warum schlagen Sie mich, wo ich doch alles sage? | |
| Oder: Sieben Jahre und sieben Monate | 146 |
| Was uns die Plenartagung zur Poesie gebracht hat | 149 |
| Manche Dinge ändern sich nicht | 151 |
| Wenn Jana gebrüllt hat: Milch!, Milch!, dann hab ich ihr Schnee und Aspirin gegeben | 154 |
| Die Unterschiede zwischen Stadt und Land werden in Zukunft verschwinden | 157 |
| Worüber man auf dem Dorf lacht | 159 |

| | |
|--|-----|
| Inspiration | 160 |
| Die Jungs auf dem Roten Platz | 163 |
| Ein Halsband aus Haifischzähnen | 164 |
| Die Frau beim Aufbau des Kreises Jablonec | 166 |
| Talmi. Oder: Liebesgrüße aus der ČSSR | 168 |
| Das Morgen gehört uns | 172 |
| Eine klare Antwort an Zweifler und Unkenrufer | 174 |
| Von Liebesbriefen aus Perlen. Oder: Scharwenzel nicht um andere Mädchen herum | 176 |
| Vom Isergebirge. Oder: Auf die Bäume schneit ein feines Pulver | 178 |
| Gemeinsam über die Verkehrsmittel meckern | 180 |
| Jablonec 68. Oder: Kalendarium des Jablonecer Frühlings | 181 |
| Abende der Liebeslyrik. Oder: Die Frau beim Aufbau des Kreises Jablonec (II) | 184 |
| Die Sowjetunion wird den Schaden ersetzen | 186 |
| Zurück zur Mutter | 187 |
| Der Appendix von Mšeno | 189 |
| Wir brauchen Ruhe, Ordnung und Gewissheit | 191 |
| Fahrt wieder nach Hause, die Berge wollen euch nicht | 193 |
| Der Blues war nur ein Vorwand. Oder: Gegenkultur im tschechischen Nashville | 196 |
| Zur komplexen Lösung der Zigeunerfrage | 198 |
| Vom Isergebirge | 200 |
| Unsere Republik lassen wir uns nicht zersetzen | 203 |
| Des Zauberers letzte Nachricht | 204 |
| Winter im Eisenbahnland | 207 |
| Wie lebt ihr da in Mšeno? | 210 |
| Der Prozess 1983 | 213 |
| Mutter, Vater und ich | 216 |
| Rette mich! (II) | 218 |
| Herbst 1988 | 222 |
| Die Angelrute am Ende der alten Zeiten | 223 |
| Vorsicht AIDS! | 225 |
| Doch was ist das Größte? | 226 |
| Jablonec ist auf einmal voll mit Antikommunisten | 227 |
| Vom Isergebirge. Oder: Alles ändert sich | 230 |
| Amerikanischer Wandel innerhalb weniger Jahre | 233 |

| | |
|--|-----|
| Zeitzeugen | 235 |
| Freiheit ist nicht umsonst zu haben | 236 |
| Heimat, du Wald in Wäldern | 238 |
| Ein seltsames Jahrhundert | 239 |
| Wir Roma brauchten im Kommunismus keine Angst | |
| zu haben | 241 |
| Am Grund | 244 |
| Der Anfang. Oder: Spaziergang mit Frau Christa | 245 |
| Quellen | 250 |

Er hat mehrere Erzählbände veröffentlicht: *byl ufon ... a jiné příběhy* (Immer war es so ... und andere Geschichten, Druhé město, 2018), *Gilgameš* (Druhé město, 2020), *(Die größte Lektion des Denkens)* für den renommierten tschechischen Literaturpreis *Magnesia Litera* in der Sparte Prosa, *Gablonský/Jablonec* (Druhé město, 2021), *Liste für Magnesia Litera* in der Sparte Prosa, *als Buch des Jahres der Region Liberec* (*arabesky* (Algerische Arabesken, Druhé město, 2023) war auf der Longlist zum Preis für das beste dokumentarische Foto beim Festival Ji hlava. Im Jahr 2024 erschien die Interview-Sammlung mit tschechischen und internationalen Persönlichkeiten der Wissenschaft *Jen další konec světa: 33 rozhovorů o antropocénu, „věku člověka“* (Just Another End of the World: 33 Gespräche über das Anthropozän). Als Mitherausgeber und Mitautor wirkte er an der tschechisch-polnischen Anthologie *Z obou břehů / Z obu brzegów* (Von beiden Ufern aus, Verlag Bor, Buch des Jahres der Region Liberec) mit. Und zuletzt schrieb er die Songtexte für das Album *Hledám vlám* (2025) der Liberecer Band Nekrmit.

Stěpán Kučera lebt mit seiner Familie im nordböhmisches Jablonec nad Nisou.